



LIBE_PV(2011)1020_1

ATA

de 20 de outubro de 2011, das 9.00 às 12.30 e das 15.00 às 18.30,
Audição sobre o Sistema Europeu Comum de Asilo até 2012?
Asilo e Reinstalação

BRUXELAS

A reunião tem início às 9.19 de quinta-feira, 20 de outubro de 2011, sob a presidência de Juan Fernando López Aguilar (presidente).

LIBE_OJ 880576, PE470.030v03

Após as palavras de boas-vindas do presidente, seguem-se as apresentações de: Juan Fernando López Aguilar, presidente da Comissão das Liberdades Cívicas, da Justiça e dos Assuntos Internos, Jerzy Miller, Ministro dos Assuntos Internos e da Administração da Polónia, Presidência polaca do Conselho em representação da presidência da Troica, Maria Åsenius, Chefe de Gabinete, Gabinete da Comissária Cecilia Malmström, Comissão Europeia, Tina Acketoft, Membro da Comissão das Migrações, dos Refugiados e da Demografia, Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, e Madeline Garlick, Chefe de Unidade, Unidade de Apoio Policial e Jurídico, ACNUR (Alto Comissariado das Nações Unidas para os Refugiados) - Gabinete para a Europa.

Segue-se um debate com as intervenções de Simon Busuttil e Antonio Masip Hidalgo, e as observações finais de Jerzy Miller.

Na sessão seguinte, Jean Lambert usa da palavra para fazer uma introdução. Seguem-se as apresentações de: Philippe De Bruycker, Professor e Investigador no Instituto de Estudos Europeus e da Faculdade de Direito da ULB - Bélgica, Valentine Audate, coordenadora para as questões de igualdade entre homens e mulheres, Gabinete do Comissário Geral para os Refugiados e Apátridas, S. Chelvan, Advogado, Secção n.º 5, Londres, Reino Unido - perito em matéria de asilo para as pessoas

LGBT, e Jérôme Boillat, Diretor de Desenvolvimento "Parcours d'Exil", Membro do Centro Internacional para a Recuperação das Vítimas de Tortura (IRCT).

Segue-se um debate com a intervenção de Antonio Masip Hidalgo e as observações finais de Jérôme Boillat.

Na sessão seguinte, Cecilia Wikström usa da palavra para fazer uma introdução. Seguem-se as apresentações de: Rebecca O'Donnell, Unidade "Política e Sensibilização", Asilo e Migração, Save the Children, María Amor Martín Estébanez, Gestora de Programas, Investigação Jurídica, Agência dos Direitos Fundamentais (FRA), Viena, e G. F. M. Verstegen, Diretor da NIDOS, Agência de Direitos de Tutela de Menores não Acompanhados Candidatos a Asilo nos Países Baixos.

Na sessão seguinte, Sylvie Guillaume usa da palavra para fazer uma introdução. Seguem-se as apresentações de: Michele Cavinato, Jurista, Unidade "Apoio Jurídico e Políticas", ACNUR - Gabinete para a Europa, Ann-Charlotte Nygard, Gestora de Programas, Departamento "Igualdade e Direitos dos Cidadãos", Agência dos Direitos Fundamentais (FRA), Viena, Kris Pollet, Conselheiro jurídico e político, Conselho Europeu para os Refugiados e Exilados (CERE) e Muriel Guin, Chefe da Unidade "Asilo", Comissão Europeia.

Antonio Masip Hidalgo faz uma observação final.

Na sessão seguinte, Monica Luisa Macovei usa da palavra para fazer uma introdução. Seguem-se as apresentações de: Sabine Hackspiel, Chefe de Unidade, Direção de Investigação e Documentação, Tribunal de Justiça da União Europeia, Serge Bodart, antigo Presidente do Conselho para os Litígios sobre Direito Estrangeiro, Bélgica, membro do Conselho de Estado, Professor do Instituto de Estudos Europeus e da Faculdade de Direito da ULB - Bélgica, Neil Falzon, Diretor aditus, professor assistente convidado, Universidade de Malta, blogger observador da GEAA e M. Den Heijer, Membro do Comité Meijers, Comité Permanente de Especialistas nos domínios da Imigração Internacional, dos Refugiados e do Direito Penal.

Segue-se um debate com a intervenção de Simon Busuttil. M. Den Heijer e Neil Falzon fazem observações finais.

Na sessão seguinte, Antonio Masip Hidalgo usa da palavra para fazer uma introdução. Seguem-se as apresentações de: Tina Acketoft, Membro da Comissão das Migrações, dos Refugiados e da Demografia, Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, María-Teresa Gil-Bazo, Professora de Direito, Newcastle Law School, e Philip Amaral, Responsável "Política e Comunicações", Serviço Jesuíta aos Refugiados (Europa).

Segue-se um debate com as intervenções de Judith Sargentini e Georgios Papanikolaou. Tina Acketoft, Philip Amaral e Antonio Masip Hidalgo fazem observações finais.

Na sessão seguinte, Rui Tavares usa da palavra para fazer uma introdução. Seguem-se as apresentações de: Johannes Van Gemund, Responsável pela Reinstalação, ACNUR - Gabinete para a Europa, Hovig Etyemezian, Coordenador sénior, ACNUR Zarzis,

Tunísia, Torsten Moritz, Secretário Executivo para as políticas e projetos UE, Comissão das Igrejas junto dos Migrantes na Europa, Barbara M. Thomas, Responsável pelas Políticas de Migração e Questões Relativas aos Refugiados, Missão dos Estados Unidos junto da União Europeia, e Jakob Dam Glynstrup, Chefe da Segunda Divisão para o Asilo, Serviço de Imigração Dinamarquês.

Segue-se um debate com as intervenções de Antonio Masip Hidalgo e Jean Lambert. Hovig Etyemezian, Johannes Van Gemund, Torsten Moritz e Jakob Dam Glynstrup fazem as observações finais.

Jean Lambert usa da palavra na última sessão. As observações finais são feitas por Stefania Pasquetti, Comissão Europeia, Richard Szostak, Presidência polaca e Jean Lambert.

A reunião é encerrada às 18.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣTΑΣH ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŅÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vilija Blinkevičiūtė, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Sylvie Guillaume, Monica Luisa Macovei, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Renate Sommer, Rui Tavares, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Edit Bauer, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Zuzana Roithová, Cecilia Wikström

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
J. Miller, A. Chrobot, E. Pateyko, K. Szczawinska, R. Szostak (PL Pres.), K. Ravn (P.R. DK), C. Robles (P.R. ES), T. Stok, F. Trumpie (P.R. NL), S. Hill (P.R UK), E. Adriaens
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
G. di Blasi, W. Floyd, M. Guin, A. Lazar, K. Lindahl Von Sydow, R. Ludus, S. Pasquetti, R. Pine, A. Walford, M. Åsenius,

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
<p>P. Brombo (EESC) Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT) Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe S. Chelvan, No5 Chambers, London Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB Neil Falzon, University of Malta M. Den Heijer, Meijers Committee Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union E. Heikkilä (CoE) María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA) Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA) Rebecca O'Donnell, Save the Children Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE) Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe G. F. M. Verstegen, NIDOS B. Walentynowicz (EESC)</p>

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
L. Barreira, M. de Kerf (EP), I. Roginek (ECAS)
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Speiser
S&D	Sisättö
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	Sidenius, Tsakalagos
GUE/NGL	Tamburini
EFD	Scardi Barducci
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>G. Laprat</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>K. Zejdova</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M. Gandolfo, P. Van de Peer</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>P. Götz, M. Lazarova</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman